ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 23 décembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne les intérêts de retard, l'arrêté royal du 14 décembre 1959 déterminant les conditions auxquelles les bénéficiaires de concessions de plages doivent se conformer", a donné le 15 février 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e december 1983 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de verwijlintresten betreft, van het koninklijk besluit van 14 december 1959 tot bepaling van de voorwaarden welke de houders van de strandconcessies moeten naleven", heeft de 15e februari 1984 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Il ne paraît pas utile d'alourdir l'intitulé par l'indication de l'objet de la modification de l'arrêté royal du 14 décembre 1959.

Le texte suivant est proposé :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1959 déterminant les conditions auxquelles les bénéficiaires de concessions de plages doivent se conformer".

PREAMBULE.

La loi du 30 avril 1958 doit être visée avec son intitulé exact. Il faut donc écrire à l'alinéa ler :

"Vu la loi du 30 avril 1958 organisant l'octroi de concessions de plages;".

De même, à l'alinéa 2, il faut écrire : "... auxquelles les bénéficiaires de concessions de plages doivent se conformer;".

DISPOSITIF.

Article ler.

La formule "de plein droit et sans mise en demeure" figurant dans la seconde phrase de l'article 3 en projet, est pléonastique.

.../...

Le texte suivant est proposé, sur le modèle de l'article 81 du Code des droits de succession :

"Si le paiement n'est pas effectué à cette date, l'intérêt au taux légal est exigible de plein droit sur les sommes dues".

OPSCHRIFT.

Het lijkt nodeloos het opschrift te verzwaren door vermelding van het onderwerp van de wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1959.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1959 tot bepaling van de voorwaarden welke de houders van strandconcessies moeten naleven".

AANHEF.

De wet van 30 april 1958 behoort met haar juiste opschrift te worden vermeld. In het eerste lid moet dan ook worden geschreven :

"Gelet op de wet van 30 april 1958 voor het verlenen van strandconcessies;".

Evenzo moet in het tweede lid worden geschreven : "... welke de houders van strandconcessies moeten naleven;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De formule "van rechtswege en zonder ingebrekestelling" die voorkomt in de tweede volzin van het ontworpen artikel 3 is pleonastisch.

.../...

De volgende, naar het voorbeeld van artikel 81 van het Wetboek van de Successierechten geredigeerde tekst wordt voorgesteld :

"Is de betaling op die datum niet geschied, dan is van rechtswege op de uitstaande bedragen interest tegen de wettelijke rentevoet verschuldigd".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.